



Demande d'inscription - **Cours de Coréen**

Date de demande : le / / 2022

écrire en MAJUSCULE

Nom		Prénom	
Adresse postale		Date de naissance	/ /
Code postal		E mail	
Ville		Portable	
Coordonnées du parent responsable	Obligatoire si l'élève est mineur(e) Nom, prénom du parent, signature tel e-mail		

* **Enfant : 5 à 11 ans / Adulte : + de 12 ans**

* **Les enfants doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte. Si ce n'est pas le cas une dérogation doit être signée par les parents.**

* **Le cours commence le 14 septembre pour Enfant/ le 18 septembre pour Ado-Adultes.**

1. cours annuel pour Ado-Adultes (Payez 20 euros en moins avant le 30 juin Minuit)

cocher	niveau	Jours et horaires	Lieu	Tarif
	Grand débutant (Collégiens)	Dimanche 13h-15h	MDQ Porchefontaine salle 14	400 €
	Faux débutant (Collégiens)	Dimanche 13h-15h	MDQ Porchefontaine salle 12	400 €
	Grand débutant (Lycéens-Adulte)	Dimanche 17h-19h	MDQ Porchefontaine salle 14	400 €
	Grand débutant (parent d'élève)	Mercredi 16h40-17h40	MDQ près aux bois salle marguerite	220 €
	Faux débutant (Adultes)	Dimanche 15h-17h	MDQ Porchefontaine salle 14	400 €
	Intermédiaire 2	Dimanche 17h30- 19h30	En ligne (Skype)	400 €

* L'acquisition d'un manuel proposé par le professeur est obligatoire.

* Si vous êtes déjà au niveau supérieur d'intermédiaire, contactez nous pour organiser autrement.

2. cours annuel pour Enfants (Payez 20 euros en moins avant le 30 juin Minuit)

cocher	niveau	Age	Jours et horaires	Lieu	Tarif
	유치원 (나비반)	4 à 6 ans	Mercredi 14h00 -17h30	MDQ Prés aux bois salle Marguerite, 29 rue L'école des postes Versailles	370€
	초등 저학년 (토끼반)	7 à 9 ans	Mercredi 14h00 -17h30	MDQ Prés aux bois salle Jonquille, 29 rue L'école des postes Versailles	370€
	초등 고학년 (사슴반)	10 à 11 ans	Mercredi 14h00 -17h30	MDQ Prés aux bois salle Tortue, 29 rue L'école des postes Versailles	370€

* Les parents ne peuvent pas rester pendant le cours.

* **Il faut prévoir un goûter pour chaque enfant.**

* En cas d'absence, il est impératif de prévenir le professeur et la Direction de l'association.

* Les enfants qui sont inscrits au cours annuel, ont le droit de participer avec le tarif réduit aux cours de dimanche(danse kpop, kimchi) selon la disponibilité de la place et sous certains conditions.



프로그램 취재 및 영상물 제작동의서 AUTORISATION DU DROIT A L'IMAGE

본인()은 본인의 자녀()가 베르사유 한국문화 협의회에서 주관하는 수업에 참가함에 있어 교육 현장 공유와 기록을 위한 영상물 제작에 동의합니다.

Je soussigné(e) autorise l'ACCV (Association Culture Coréenne de Versailles) à filmer et/ou photographier mon enfant afin de partager et de sauvegarder les données précieuses des programmes d'apprentissage.

촬영목적 : 현장 공유와 향후 본 운영사업의 교육자료 및 결과물로 제작·배포

Le but de filmer : le partage des moments d'apprentissage, le support pour des futurs programmes d'apprentissage, et dans le cadre de la publication, de la promotion et de la publicité à l'usage exclusif de l'ACCV.

활용처 : ACCV 홈페이지, SNS, 브로셔 등

L'usage : Le site internet de l'ACCV, SNS, brochures, etc

진행사항 Les conditions :

- 교육기간동안 참여자 대상 사진 및 동영상촬영 등
- 모든 촬영은 수업진행이나 활동에 전혀 지장을 주지 않는 선에서 진행
- 촬영된 영상물은 비상업적인 용도로만 사용됨
- Durant l'apprentissage, les photos et vidéos seront prises de tous les participants
- Elles seront prises sans perturber l'apprentissage et les activités.
- Elles seront utilisées uniquement dans le cadre non commercial.

20 년 월 일

부모님 성함 :

서명 :

Fait à :

le / / 20

Signature des parents ou tuteur

(précédé de la mention «lu et approuvé, bon pour accord»)



Les informations importantes avant l'inscription (à garder cette page pour l'année)

mise à jour le 1 Mai 2022

A. Regardez attentivement notre site internet www.accversailles.com pour être informé des horaires, dates, lieux, tarifs, date limite d'inscription, etc.

B. Si vous avez décidé de prendre un cours, imprimez la demande d'inscription sur notre site internet et la remplissez, puis l'envoyez avec **un chèque daté et signé à l'ordre de ACCV**,
à l'adresse : **ACCV, 2, rue Léo Delibes - 78000 VERSAILLES**
(faite une photo de votre inscription avant d'envoyer pour en garder)

Attention ! Un chèque par personne et par cours !

C. Le montant total de + de 300 euros peut être réglé en 3 chèques maximum.

D. Réduction exceptionnelle

- Le tarif du cours annuel pour les bénévoles de ACCV : 100 euros de réduction.
- Le tarif du cours annuel pour les enfants du membre de bureau et de conseil d'administration de ACCV : 100 euros de réduction par enfant.
- L'inscription en cours d'année : au prorata temporis.
- L'inscription aux 2 cours annuels : 20 % de réduction sur le 2ème cours.
- Pour la fratrie, le(a) 2^e enfant 20 % de réduction, le(a) 3^e enfant 30 % de réduction.
- Le cours ponctuel n'a pas de réduction.
- Pour la réinscription du cours de danse kpop, il y aura 10% de réduction sur le montant total.

E. Annulation et remboursement

Le cours pourra être annulé si le nombre minimum des stagiaires n'est pas suffisant.
Soyez attentif au mail envoyé par l'ACCV concernant l'annulation du cours pour être informé de la modalité du remboursement.

Type de cours	Minimum	Maximum
Cours de Coréen	5	12
Cours de danse K-pop	10	30
Cours de cuisine	5	20
Cours de l'histoire coréenne	5	20
Cours de Hanok	5	20

IMPORTANT ! En cas d'annulation de votre part :

- Avant le cours, le montant total (- 20 euros de frais dossier) vous sera remboursé.
- Après le cours, aucun remboursement n'aura lieu même si vous n'avez pas assisté au cours.

F. La liste d'attente sera faite par ordre d'arrivée des inscriptions et selon la disponibilité des places.

G. Conditions pour être bénévole et Ses obligations

- Agé(e) de plus de 18 ans
- Inscrit(e) à un cours annuel, au minimum (parent d'enfant inscrit au cours annuel peut devenir bénévole)
- Participer à la préparation de nos activités et être assistant pendant le cours et en dehors des cours (Korea festival, fête du quartier, fête de fin d'année, assemblée générale, etc..)